

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux secteurs de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun aan de evenementen-, uitgaans-, toeristische en culturele sector in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 28 et 30 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 28 en 30;

Vu le test d'égalité des chances, réalisé le 18 septembre 2020 conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Gelet op de gelijke kansentest, opgesteld op 18 september 2020 overeenkomstig artikel 2, § 1, 1^o, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 septembre 2020 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 september 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le JJ mois 2020 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op DD maand 2020;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le JJ mois 2020 ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op DD maand 2020;

Vu l'urgence, motivée par le fait que la crise sanitaire du Covid-19 a des conséquences économiques considérables pour beaucoup d'entreprises ;

Gelet op de spoedeisendheid, gemotiveerd door het feit dat de Covid-19 gezondheidscrisis aanzienlijke economische gevolgen heeft voor veel ondernemingen;

Que les secteurs de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture font toujours l'objet de mesures particulières du Conseil national de Sécurité qui interdisent ou restreignent considérablement leurs activités;

Dat de evenementen-, uitgaans-, toeristische en culturele sectoren nog steeds onderworpen zijn aan bijzondere maatregelen van de Nationale Veiligheidsraad die hun activiteiten verbieden of substantieel beperken;

Que les activités du secteur des voyages et du transport de passagers sont fortement impactées par les restrictions mondiales sur les voyages à l'étranger;

Dat de activiteiten van de reis- en personenvervoersector sterk worden aangetast door de wereldwijde restricties op het vlak van reizen in het buitenland;

Qu'il est nécessaire de fournir d'urgence une aide supplémentaire aux entreprises de ces secteurs pour compenser leurs pertes de revenu et pour couvrir les charges d'exploitation permanentes ;

Dat er dringend behoefte is aan steun voor de ondernemingen in deze sectoren om hun inkomensverlies te vergoeden en hun vaste uitbatingskosten te dekken;

Qu'en effet, l'aide prévue par le présent arrêté a

Dat de steun waarin dit besluit voorziet met name

notamment pour objet d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises qui n'ont toujours pas pu reprendre leurs activités ;

bedoeld is om een golf van faillissementen te voorkomen onder de ondernemingen die hun activiteiten nog altijd niet hebben kunnen hernemen;

Que les défauts de paiement dus à des problèmes de liquidité pourraient entraîner un effet domino sur l'économie, ce qui doit être évité ;

Dat betalingsverzuim als gevolg van liquiditeitsproblemen kan leiden tot een domino-effect op de economie, wat moet worden vermeden;

Que ces problèmes et effets se font déjà sentir et qu'il n'est donc pas concevable de prendre du retard dans la mise en place de la mesure d'aide ;

Dat deze problemen en gevolgen reeds sterk voelbaar zijn en dat de uitvoering van de steunmaatregel derhalve geen vertraging mag oplopen;

Qu'il convient dès lors de pouvoir verser l'aide dans les meilleurs délais et que l'urgence est donc justifiée ;

Dat de steun zo snel mogelijk uitgekeerd moet kunnen worden en de spoedeisendheid dan ook gerechtvaardigd is;

Vu l'avis nn.nnn/1 du Conseil d'Etat, donné le JJ mois 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nn.nnn/1 van de Raad van State, gegeven op DD maand 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op voorstel van de Minister van Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° règlement de minimis : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

2° de minimisverordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

3° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

3° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux entreprises des secteurs de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture pour leurs pertes de revenus et pour les charges d'exploitation permanentes, dans le cadre de la crise sanitaire Covid-19.

La crise sanitaire Covid-19 est reconnue comme un événement extraordinaire, tel que visé à l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

L'aide est octroyée aux conditions visées au règlement de minimis.

CHAPITRE 2. – Conditions de l'aide

Art. 3. Le bénéficiaire :

1° occupe moins de 50 travailleurs en équivalents temps plein sur la base du dernier bilan social publié à la BNB, ou, pour les entreprises dont l'obligation de publication des comptes et bilans n'est pas encore échue, sur la base des copies DIMONA ou Dmfa les plus récentes ;

2° a, à la date du 18 mars 2020, une unité d'établissement sur le territoire de la Région inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés ;

3° exerce une activité parmi celles reprises en annexe, inscrite sous les activités TVA à la Banque-Carrefour des Entreprises au 18 mars 2020 ;

4° remplit ses obligations en matière de cotisations TVA au 20 octobre 2020.

CHAPITRE 3. – Forme et montant de l'aide

Art. 4. § 1^{er}. L'aide consiste en une prime de 3.000 euros par bénéficiaire.

Art. 2. De minister verleent steun aan de ondernemingen van de evenementen-, uitgaans-, toeristische en culturele sector voor hun inkomensverlies en de vaste uitbatingskosten, in het kader van de gezondheids crisis Covid-19.

De gezondheids crisis Covid-19 wordt erkend als een buitengewone gebeurtenis, als bedoeld in artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen.

De steun wordt verleend onder de voorwaarden bedoeld in de de minimisverordening.

HOOFDSTUK 2. – Steunvoorwaarden

Art. 3. De begunstigde:

1° stelt minder dan 50 werknemers in voltijdse equivalenten tewerk op basis van de laatste bij de NBB gepubliceerde sociale balans, of, voor de ondernemingen waarvan waarvoor de verplichting om rekeningen en balansen te publiceren nog niet geldt, op basis van de meest recente Dimona- of Dmfa-kopieën;

2° heeft, op 18 maart 2020, een vestigingseenheid ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen op het grondgebied van het Gewest, oefent er een economische activiteit en beschikt er over personele menselijke middelen en eigen goederen die specifiek voor hem bestemd zijn;

3° oefent een activiteit opgenomen in bijlage uit, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de Kruispuntbank van Ondernemingen op 18 maart 2020;

4° voldoet aan zijn verplichtingen inzake btw-bijdragen op 20 oktober 2020.

HOOFDSTUK 3. – Vorm en omvang van de steun

Art. 4. § 1. De steun bestaat uit een premie van 3.000 euro per begunstigde.

§ 2. Si le bénéficiaire a subi une baisse de son chiffre d'affaires égale ou supérieure à 60% dans la période allant de janvier à septembre 2020 par rapport à la même période en 2019, la prime majorée sera de 50% du chiffre d'affaires de janvier à septembre 2019.

Dans le cas visé au premier alinéa, la prime s'élève à un minimum de 3.000 euros et un maximum de 9.000 euros par bénéficiaire.

Le chiffre d'affaires pour les périodes de référence en 2020 et 2019 est déterminé sur la base des déclarations de TVA périodiques des bénéficiaires.

Pour les bénéficiaires immatriculés à la Banque Carrefour des Entreprises après le 31 décembre 2018, la diminution du chiffre d'affaires est déterminée sur la base d'une attestation d'un comptable.

Les bénéficiaires qui bénéficient du régime de la franchise de la taxe pour les petites entreprises visé à l'article 56bis du code de la TVA ne sont éligibles qu'à la prime de 3.000 euros visée au paragraphe 1^{er}.

CHAPITRE 4. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

Art. 5. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet aux entreprises qui répondent aux conditions visées à l'article 3, 2° et 3°. Le formulaire indique les pièces justificatives que le bénéficiaire joint à sa demande.

Le bénéficiaire ne peut introduire qu'une seule demande d'aide. Si la demande unique ne contient pas toutes les déclarations périodiques de TVA ou l'attestation du comptable, le bénéficiaire est définitivement inéligible à la prime majorée prévue à l'article 5, § 2. La demande ne peut être complétée pour ce qui concerne ces documents.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le 4 décembre 2020.

Le bénéficiaire déclare dans sa demande les autres

§ 2. Indien de begunstigde in de periode van januari tot september 2020 een daling van de omzet gelijk aan of meer dan 60% ten opzichte van dezelfde periode in 2019 heeft geleden, bedraagt de verhoogde premie 50% van de omzet van januari tot september 2019.

In het geval bedoeld in het eerste lid bedraagt de premie minimaal 3.000 euro en maximaal 9.000 euro per begunstigde.

De omzet voor de referentieperiodes in 2020 en 2019 wordt bepaald aan de hand van de periodieke btw-aangiften van de begunstigten.

Voor begunstigten ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen na 31 december 2018 wordt de daling van de omzet bepaald aan de hand van een getuigschrift van een boekhouder.

De begunstigten die de btw-vrijstellingsregeling voor kleine ondernemingen bedoeld in artikel 56bis van het Btw-Wetboek komen slechts in aanmerking voor de premie van 3.000 euro bedoeld in paragraaf 1.

HOOFDSTUK 4. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 5. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW op zijn website ter beschikking stelt aan de ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, 2° en 3°. Het formulier vermeldt de bewijsstukken die de begunstigde bij zijn aanvraag voegt.

De begunstigde kan slechts één enkele steunaanvraag indienen. Indien de enkele aanvraag niet alle periodieke btw-aangiften of het getuigschrift van de boekhouder bevat, komt de begunstigde definitief niet in aanmerking voor de verhoogde premie bepaald in artikel 5, § 2. De aanvraag kan na de indiening ervan niet aangevuld worden wat betreft deze documenten.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op 4 december 2020.

De begunstigde vermeldt in zijn aanvraag alle steun

aides reçues dans le cadre du règlement de minimis.

BEE peut solliciter par courriel tout document ou information qu'il juge nécessaire pour l'instruction de la demande. Le bénéficiaire fournit les documents et informations complémentaires dans les cinq jours. A défaut de réponse dans ce délai, la demande est refusée.

Art. 6. La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire au plus tard le 24 décembre 2020.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement de minimis.

Art. 7. L'aide est liquidée en une seule tranche sur un compte bancaire à vue belge au nom du bénéficiaire.

Art. 8. § 1^{er}. La gestion et le contrôle des demandes peut, en vue de vérifier ou de compléter les données indiquées dans la demande, donner lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

1° les données d'identification et de contact des personnes qui introduisent les demandes au nom des bénéficiaires ;

2° les données d'identification, d'adresse et de contact des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime.

§ 2. BEE est le responsable du traitement pour les données à caractère personnel visées au § 1^{er}.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique.

§ 3. La durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé au présent article est de trois ans à compter du jour du rejet de la demande ou de la liquidation de l'aide, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, pour la durée du traitement de ces litiges, en ce compris l'exécution des éventuelles décisions de

die hij onder de minimisverordening heeft ontvangen.

BEW kan per e-mail alle documenten of informatie opvragen die het voor het onderzoek van de aanvraag noodzakelijk acht. De begunstigde verstrekt de aanvullende documenten en informatie binnen de vijf dagen. Indien binnen deze termijn geen antwoord wordt ontvangen, wordt de aanvraag geweigerd.

Art. 6. De toekenningsbeslissing wordt ten laatste op 24 december 2020 aan de begunstigde betekend.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de de minimisverordening wordt verleend.

Art. 7. De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgische zichtrekening op naam van de begunstigde.

Art. 8. § 1. Het beheer en de controle van de aanvragen kan, om de in de aanvraag opgegeven gegevens te controleren of aan te vullen, de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens betreffen:

1° de identificatie- en contactgegevens van de personen die namens de begunstigten de aanvraag indienen;

2° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen.

§ 2. BEW is de verwerkingsverantwoordelijke voor de persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens, en andere gegevens, bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie.

§ 3. De maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van dit artikel worden verwerkt, bedraagt drie jaar vanaf de dag van de weigering van de aanvraag of de vereffening van de steun, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen, met inbegrip van de uitvoering van

justice.

eventuele gerechtelijke beslissingen.

CHAPITRE 5. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad:

Art. 10. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le JJ mmmm 2020.

Brussel, DD mmmm 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON

A. MARON

Annexe. – Activités TVA éligibles à l'aide

Bijlage. – btw-activiteiten die in aanmerking komen voor de steun

Code NACE BEL 2008	Description	NACE 2008 code	BEL	Beschrijving
49.310	Transports urbains et suburbains de voyageurs	49.310		Personenvervoer te land binnen steden of voorsteden
49.390	Autres transports terrestres de voyageurs n.c.a.	49.390		Overig personenvervoer te land, n.e.g.
56.210	Services des traiteurs	56.210		Catering
56.302	Discothèques, dancings et similaires	56.302		Discotheken, dancings en dergelijke
59.140	Projection de films cinématographiques	59.140		Vertoning van films
74.109	Autres activités spécialisées de design	74.109		Overige activiteiten van gespecialiseerde designers
74.201	Production photographique, sauf activités des photographes de presse	74.201		Activiteiten van fotografen, met uitzondering van persfotografen
74.209	Autres activités photographiques	74.209		Overige fotografische activiteiten
77.292	Location et location-bail de	77.292		Verhuur en lease van

	téléviseurs et d'autres appareils audiovisuels		televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur
77.293	Location et location-bail de vaisselle, couverts, verrerie, articles pour la cuisine, appareils électriques et électroménagers	77.293	Verhuur en lease van vaat- en glaswerk, keuken- en tafelgerei, elektrische huishoudapparaten en andere huishoudelijke benodigdheden
77.294	Location et location-bail de textiles, d'habillement, de bijoux et de chaussures	77.294	Verhuur en lease van textiel, kleding, sieraden en schoeisel
77.296	Location et location-bail de fleurs et de plantes	77.296	Verhuur en lease van bloemen en planten
77.392	Location et location-bail de tentes	77.392	Verhuur en lease van tenten
79.110	Activités des agences de voyage	79.110	Reisbureaus
79.120	Activités des voyagistes	79.120	Reisorganisatoren
79.901	Services d'information touristique	79.901	Toeristische informatiediensten
79.909	Autres services de réservation	79.909	Overige reserveringsactiviteiten
82.300	Organisation de salons professionnels et de congrès	82.300	Organisatie van congressen en beurzen
90.011	Réalisation de spectacles par des artistes indépendants	90.011	Beoefening van uitvoerende kunsten door zelfstandig werkende artiesten
90.012	Réalisation de spectacles par des ensembles artistiques	90.012	Beoefening van uitvoerende kunsten door artistieke ensembles
90.021	Promotion et organisation de spectacles vivants	90.021	Promotie en organisatie van uitvoerende kunstevenementen
90.022	Conception et réalisation de décors	90.022	Ontwerp en bouw van podia
90.023	Services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage	90.023	Gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken
90.041	Gestion de salles de théâtre, de concerts et similaires	90.041	Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke
91.020	Gestion des musées	91.020	Musea
91.030	Gestion des sites et monuments historiques et des attractions touristiques similaires	91.030	Exploitatie van monumenten en dergelijke toeristenattracties
93.211	Activités foraines	93.211	Exploitatie van kermisattracties

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du JJ mois 2020 relatif à une aide aux secteurs de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van DD maand 2020 betreffende steun aan de evenementen-, uitgaans-, toeristische en culturele sector in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;

Bruxelles, le JJ mois 2020.

Brussel, DD maand 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

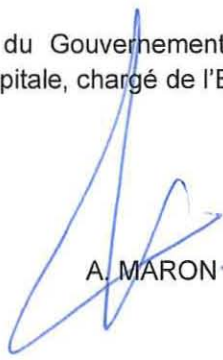
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie,



A. MARON

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, bevoegd voor bevoegd voor Economie,



A. MARON